

Edition n° 318 | Série II, du 06 septembre 2017  
 Hebdomadaire Franco-Portugais

GRATUIT

O jornal das Comunidades Lusófonas de França, editado por CCIFP Editions,  
 da Câmara de Comércio e Indústria Franco Portuguesa



Afonso Maia

Morreu Afonso Maia, um apaixonado  
 pela história do Corpo  
 Expedicionário Português 05

Edition

FRANCE



Offre Étudiants



LA BANQUE BCP,  
 PARTENAIRE DE VOS ÉTUDES



# LUSO JORNAL

## Cabo Verde nomeou Embaixador para Paris

Hércules Cruz tem 57 anos e é diplomata de carreira 03

03 **Cenon.**  
 José Luís Carneiro esteve em  
 Cenon (33) onde assinou um  
 Protocolo de colaboração  
 com a autarquia local

05 **BES.**  
 A Associação dos emigrantes  
 lesados do BES (AMELP)  
 anuncia ter chegado a uma  
 solução com o Governo e o  
 Novo Banco

06 **Deportados.**  
 No primeiro comboio de  
 Deportados para o campo  
 nazi de Mauthausen  
 seguiam 3 Portugueses

14 **Futsal.**  
 Depois de uma época “para  
 esquecer”, o Sporting Club  
 de Paris retoma o  
 Campeonato nacional de  
 futsal francês

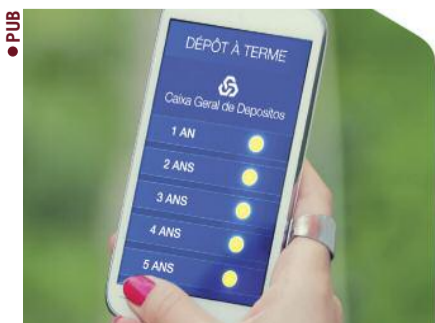


LusoJournal / Carlos Pereira

### “Necessitávamos do dobro de funcionários consulares”

Rosa Teixeira Ribeiro, Secretária Geral do STCDE

04



Dépôts à terme

**METTEZ VOTRE ÉPARGNE AU (BEAU) TAUX FIXE.**

Votre dépôt à terme Caixa Geral de Depósitos<sup>(1)</sup> garantit à votre épargne un avenir ensoleillé. Avec un taux connu à l'avance par contrat dès la souscription, vous vous assurez des revenus garantis et réguliers, et optimisez ainsi votre épargne. De plus, en cas de besoin, vous avez la possibilité de débloquer votre capital, sans frais.<sup>(2)</sup> Renseignez-vous sur notre grille de taux de dépôts à terme très compétitive auprès de votre conseiller habituel.



(1) Souscription réservée à toute personne physique capable, titulaire d'un compte de dépôt ouvert à la Succursale. (2) En cas de retrait anticipé (uniquement total), dans les 30 jours suivant la souscription : pas de versement d'intérêts, conformément à la réglementation. Au-delà de 30 jours suivant la souscription : à la date de paiement des intérêts : sans pénalités ; en dehors de la date de paiement des intérêts : le taux de rémunération appliqué sera égal à 75% du taux nominal de la période considérée. Voir conditions en agence.  
 Caixa Geral de Depósitos, S.A. • Succursale France - Banque et société de courtage en assurances • 38, rue de Provence - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Fax 01 56 02 56 01 • Immatriculée auprès de l'ORIAS (www.orias.fr) n° ISP 20 71 86 041 • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 3 844 143 735 [www.cgd.pt] • CRCL et NIPC n.º 500 960 046 • Thinkstock • Document non contractuel.



Opinião de Manuel Costa de Oliveira Presidente da Associação Portuguesa de Beneficência  
**Portugal a arder**

Vou falar um pouco de Portugal. Daquele jardim verdejante de antigamente.

Pergunto a mim mesmo como é possível haver tantos incêndios espalhados por todo o país - podendo-se dizer, espalhados por todo o mundo. E ao mesmo tempo perguntar onde está o interesse ou a vingança.

Não haverá a possibilidade de encontrar uma mão milagrosa que consiga parar esta infelicidade tão destruidora, que leva vidas, que deixa famílias destruídas e na miséria?

Emigrei para França em 1956, com 22 anos de idade, e apenas assisti a dois incêndios na minha região antes de emigrar. Um talvez fosse por falta de atenção do senhor que se ocupava da destilaria de resina na fábrica onde eu trabalhava.

Desde muito novo, gostava de ler um jornal chamado O Século e era raríssimo encontrar uma notícia a falar de um incêndio na floresta.



Lusa / Nuno André Ferreira

E se por acaso acontecia, em pouco tempo era circunscrito, mesmo com o pouco material que havia na época.

Hoje, com material mais sofisticado, e com mais rapidez, o fogo queima continuamente, fugindo às mãos dos pobres bombeiros, que

à força de cansaço, não o conseguem parar, mesmo ao risco da sua própria vida. Diz-se que a floresta não está limpa,

que o mato e outras vegetações continuam a crescer, sem os proprietários se ocuparem, o que também é provável - mas a falta de mão de obra é uma realidade -, e também há a negligência.

Mas serão só estas coisas que darão este resultado?

Não haverá uma mão criminosa escondida, que ajuda a esta infelicidade tão destruidora?

Ou será que da liberdade tão desejada - e algumas pessoas, infelizmente, não a sabem saborear, continuando numa ideia devastadora, não vendo o mal que estão a fazer, nem pensando que a liberdade é um privilégio na vida que devemos guardar e respeitar, para que os próximos que nos vêm substituir, possam gozar dessa liberdade que nós tanto desejamos e adquirimos. Pensem que o oxigénio da floresta é o pulmão da saúde. Que aqueles que vierem atrás de nós também precisam desse oxigénio para viverem e terem uma vida saudável.



Opinion de Manuel da Silva Auteur, éditeur  
**Ma maison au Portugal**

Enfant de parents immigrés arrivés en Charente en 1938 pour mon père et en 1946 pour ma mère et ses deux progénitures, je suis né à Roumazières face à l'usine des tuileries.

J'ai ensuite grandi et suivi ma scolarité à l'école publique du Petit-Madieu, en compagnie de mes jeunes frères et de mes camarades de l'époque. Nous étions ensemble, petits français, enfants de réfugiés d'espagnols, d'italiens, de polonais et de portugais. Entre nous, pas de différence.

Nos parents travaillaient tous très dur à l'usine et ne rechignaient pas à la tâche pour relever cette France que la seconde guerre mondiale avait mis à terre.

Puis, la vie nous a éparpillé et chacun a suivi sa voie guidé par ses activités professionnelles, sur place pour certains ou ailleurs dans le pays pour d'autres.

Moi, j'ai quitté Roumazières à 20 ans

pour m'installer à Angoulême où j'ai occupé un emploi dans le secteur des industries électrique et gazière et ce jusqu'à ma retraite professionnelle.

La retraite: Ce cap à franchir, je l'ai passé avec plein de projets en tête que je n'avais pu réaliser avant faute de temps. Enfin j'allais pouvoir écrire mon livre, celui de l'arrivée de mes parents en France et... acheter une maison de vacances au Portugal.

Dans un premier temps, mon souhait était de trouver une modeste maison dans le village d'où étaient partis mes parents. Un retour aux sources en quelque sorte.

Première difficulté: Mes cousins qui habitent le village et n'ont jamais migré vers la France, se sont opposés à ce que j'achète une «vienne maison». Les vieilles maisons, c'est pour les pauvres disaient-ils! Toi, tu es riche. Tu dois te faire construire une belle maison comme tous les «emigrantes» pour

faire voir que tu as réussi et que tu es riche!

Mais... je ne suis pas «emigrante», je suis français et pas... très riche, juste ce qu'il faut pour vivre convenablement.

Finalement, devant l'obstination des cousins, j'ai battu en retraite et abandonné mon projet. Tant pis pour mes parents, je ne pourrai pas m'installer dans leur village et y passer mes vacances.

Les Portugais du Nord ont la tête aussi dure que les Bretons! Sans doute leurs origines celtes... Mais ils ne savaient pas à qui ils avaient à faire les cousins! Je parlais donc à la recherche de ma maison dans les villages alentours, là où on ne me connaissait pas. Et miracle, dans la journée, je trouvais une maison. Celle que je cherchais. Construite de blocs de granit, sise au beau milieu d'un petit village perdu dans la montagne à quelques pas de la

ville.

Je l'avais mon château!

Évidemment, il y avait beaucoup de travaux pour l'habiter, car, à part les murs, tout le reste devait être changé. Mais le travail ne me rebutait pas et avec mes copains qui viendraient me donner un coup de main, ça devrait le faire.

En 2002, année de ma retraite professionnelle, je démarrais donc les travaux de réhabilitation. Pas grand-chose: la toiture, la charpente, les planchers, les sanitaires, l'électricité... enfin tout à refaire sauf les murs.

Les villageois se demandaient bien qui pouvait être cet étranger qui venait dans leur village et entreprenait des travaux sans faire appel à de la main d'œuvre du coin. C'étaient qui tous ces Français qui travaillaient dans cette baraque en blouse bleue et portant des casques de sécurité?

C'est louche tout ça!

Dans un élan de générosité et surtout

pour m'en débarrasser, je distribuais aux voisins les vieilles tuiles qui pouvaient encore servir et les poutres et planchers pour le feu de cheminée. Les habitants rassurés commencèrent à nous ouvrir leurs maisons et leurs caves.

Les relations étaient enfin établies. Je n'étais pas un sauvage!

Par la suite, nous avons partagé des liens d'amitié avec les voisins en organisant des apéros dans la cour et des matchs de foot le jour de la fête du village.

Ma nouvelle intégration était réussie. Quoique! Si mon nom est à 100 % à consonance portugaise, il n'en reste pas moins vrai que pour les gens du village je reste, Manuel le Français.

En France je suis considéré comme Portugais et au Portugal comme... Français.

C'est ainsi... Je suis Européen et cela me convient.

O LusoJornal passou este verão a ser um jornal diário.  
 Leia-nos todos os dias em [lusojornal.com](http://lusojornal.com)

Esta edição em papel passa a ser quinzenal.  
 Voltamos daqui por 15 dias

➔ Em meados de julho

## Assinado Protocolo entre o Governo português e a cidade de Cenon

Por Carlos Pereira

O Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro, esteve em Cenon (33), nos arredores de Bordeaux, para assinatura de um Protocolo de cooperação entre o Ministério dos Negócios Estrangeiros, a Mairie de Cenon e a Associação Alegria Portuguesa da Gironde.

A cerimónia teve lugar no Hôtel de Ville de Cenon, na presença do antigo Maire Alain David, recentemente eleito Deputado, e do novo Maire que o substituiu Jean-François Egron.

“O Senhor Secretário de Estado veio a Cenon assistir ao Marché Portugais que teve lugar em maio e foi nesse momento que ficou decidido assinarmos este Protocolo” explica ao LusoJornal a Maire-Adjointe Fernanda Alves, principal impulsionadora da iniciativa.

Praticamente dois meses depois, o Secretário de Estado voltou a Cenon para assinatura do Protocolo. “A partir do momento em que todos estávamos de acordo, tudo foi feito com bastante celeridade” confirma Fernanda Alves.

“É uma excelente iniciativa para a nossa cidade” disse ao LusoJornal o Maire Jean-François Egron. “Nós temos na cidade entre 3.000 e 5.000



Portugueses ou Lusodescendentes e o Marché Portugais é efetivamente um momento alto na vida da cidade”. Segundo José Luís Carneiro, este é um Protocolo idêntico aos que já foram assinados em Pontault-Combault e em Suffenheim, em França, e em Osnabruck, na Alemanha. “Agora a Mairie e a Associação portuguesa têm 60 dias para apresentarem um plano de ação” explicou o Secretário de Estado das Comunidades.

“O objetivo não é de concorrer com os serviços consulares. O objetivo é de complementar do ponto de vista institucional” disse José Luís Carneiro ao LusoJornal. “Assim como em Portugal, os municípios são essenciais para a boa integração dos imigrantes. E nós acreditamos que uma maior relação cultural, desportiva, recreativa, com exposições de pintura, de fotografia, na participação em conferências ou em mostras culturais,... uma maior relação

institucional entre os Portugueses e as instituições municipais onde desenvolvem as suas vidas, poderá resultar uma integração mais plena”.

O Secretário de Estado quer que, “em regra” haja sempre uma estrutura associativa implicada. Neste caso, a escolha foi para a Associação Alegria Portuguesa da Gironde, com sede em Cenon.

“Para nós, hoje é um momento histórico. Este Protocolo que a nossa associação assina com o Governo português é um reconhecimento pelo nosso trabalho há mais de 30 anos” disse José Rodrigues, Presidente da associação portuguesa.

“Temos uma proposta para assinatura de um Protocolo como este em Bordeaux. Da minha parte considero que é uma boa ideia e pedi que fosse formalizada a solicitação através dos serviços consulares” disse José Luís Carneiro ao LusoJornal. “Penso que o Maire Alain Juppé vai estar muito receptivo a este tipo de iniciativas” confirmou por seu lado Ana Torres, Conselheira Municipal em Bordeaux. Também estava presente o Conselheiro das comunidades eleito em Bordeaux, Valdemar Félix, e o seu suplente, Carlos Cunha.

## Carlos Gonçalves candidato em Vila Velha de Ródão

O Deputado Carlos Gonçalves, com residência em Ormesson-sur-Marne (94), na região parisiense, vai ser candidato à Assembleia Municipal de Vila Velha de Ródão, pelas listas do PSD local. Vai aliás encabeçar a lista de candidatos para esta instituição municipal.

Mesmo se não reside em Portugal, a Lei não o impede de ser candidato nestas eleições autárquicas. «Tanto mais que eu me tenho batido muito para que os Portugueses residentes no estrangeiro possam votar nas eleições autárquicas» explica ao LusoJornal.

## Adjunto do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas foi exonerado

O Adjunto do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Nuno de Almeida Barreto, foi exonerado do cargo, segundo uma nota do Ministério dos Negócios Estrangeiros.

Nuno Miguel Jorge Barroso de Almeida Barreto era técnico especialista do Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro. O jornal Observador noticiou uma quebra do Código de Conduta por parte de Nuno Barreto indicando que este “fez uma viagem à China em que a estadia foi paga pela empresa chinesa Huawei em janeiro de 2017”, já depois de ter sido aprovado o Código de Conduta do XXI Governo Constitucional.

## Conselho da Diáspora quer que Madeirenses emigrados votem nas eleições Regionais

O Conselho da Diáspora Madeirense defendeu que “fiel ao espírito dos princípios constitucionais que consagram a Autonomia Político-Administrativa da Madeira, deve ser conferida aos Madeirenses que aprofundam a Região no Mundo, o direito ao voto nas eleições legislativas regionais”. E os Conselheiros explicam que “num arquipélago diverso em que, nas palavras da Prof. Alberto Vieira, a nossa imensa comunidade universal ficou eternizada como a ‘nona Ilha’, é por demais justo e curial que esta, até por ser a ‘ilha’ mais povoada, goze dos mesmos direitos de participação cívica, política e eleitoral que as restantes oito ilhas”.

## Foi nomeado o Embaixador de Cabo Verde

Por Carlos Pereira

Hércules N. Cruz foi nomeado pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros, Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário de Cabo Verde em França.

A cerimónia teve lugar no Ministério dos Negócios Estrangeiros, com o Ministro Luís Filipe Tavares a garantir que se trata de “uma escolha pessoal”, baseada na competência e na honestidade de Hércules Cruz.

Por seu lado Hércules Cruz considerou que esta nomeação é “a mais surpreendente e improvável” por considerar que se trata de um dos postos mais prestigiados da Diplomacia caboverdiana e

porque considera que “haverá muitos interessados nesta casa”.

Há quase um ano que Cabo Verde não tinha Embaixador em França, desde que tomou posse o novo Governo do MpD e que retirou da capital francesa a Embaixadora Fátima Veiga.

Mesmo se demorou quase um ano a escolher o novo diplomata, Luís Filipe Tavares considera que Paris é um “posto muito importante” para Cabo Verde e missionou o novo Embaixador para “reforçar a cooperação” entre os dois países. “Temos uma cooperação com a França que já é antiga, mas queremos relançá-la com novas bases” diz o Ministro que já esteve três

vezes em Paris desde a sua nomeação. “Queremos reforçar a nossa cooperação com a França em termos de defesa, de segurança, de cooperação entre as nossas polícias judiciárias, mas também queremos captar novos investimentos franceses para Cabo Verde” disse Luís Filipe Tavares, fixando a ordem de trabalho para o novo Embaixador.

Mas Hércules Cruz vai chegar a Paris com uma outra missão: “arrumar” a Embaixada e responder às muitas queixas que têm sido feitas pela Comunidade caboverdiana residente em França.

Luís Filipe Tavares prometeu obras na

Chancelaria e prometeu reforçar a Embaixada com mais Diplomatas. Sem acreditar em “homens ou mulheres providenciais”, o novo Embaixador pediu ao Ministro “mais condições da parte dos serviços centrais para tornar os serviços consulares num serviço eficiente capaz de responder às preocupações dos nossos conterrâneos em França”.

Hércules N. Cruz tem 57 anos, é diplomata de carreira e era Director de Serviços de Assuntos Jurídicos e Tratados no Ministério dos Negócios Estrangeiros. Já desempenhou interinamente missões em Bostom, em Berlim e em Lisboa.

● PUB

### TAROT DE MARSEILLE

Tarologue Helena

**Deixe entrar a luz do sol na sua vida**

Consultas de TAROT

Consultas via Skype

Telefone 06 69 25 11 12

Deslocação a domicilio

Email : helenazak20@gmail.com

**78540 Vernouillet**



● PUB

### Cursos de Português

- Português Língua Estrangeira: todos os níveis
- Português Língua Segunda
- Ateliê de Língua e Cultura Portuguesas
- Cursos intensivos e individuais
- Preparação aos exames de certificação de Língua

**Inscrições até dia 29 de setembro de 2017**

Tél: 01.53.92.01.00

Email: patricia.marreiro@camoes.mne.pt



**CAMÕES**  
CENTRO CULTURAL  
PORTUGUÊS  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

→ Rosa Teixeira Ribeiro, Secretária Geral do STCDE

## “O Consulado de Paris devia ter o dobro dos funcionários”

Por Carlos Pereira

Rosa Maria Teixeira Ribeiro é funcionária do Consulado Geral de Portugal em Paris e esteve dois anos, à frente do Vice-Consulado de Portugal em Nantes, mas está atualmente em missão em Lisboa, por ter sido eleita Secretária Geral do Sindicato dos Trabalhadores Consulares e das Missões Diplomáticas no Estrangeiro (STCDE).

O STCDE foi criado em Paris, nos anos 80, e integra os trabalhadores dos serviços periféricos do Ministério dos Negócios Estrangeiros, nomeadamente dos postos consulares, das missões diplomáticas e das representações. Integra também os trabalhadores do Instituto Camões e das delegações da AICEP no estrangeiro.

De fora ficam apenas os Professores de português e os Diplomatas, porque ambos têm os seus próprios sindicatos.

Substituindo Jorge Veludo, Rosa Teixeira Ribeiro está à frente de um sindicato com 1.136 sócios, num universo de cerca de 1.400 trabalhadores no ativo.

Durante o verão respondeu às perguntas do LusoJornal.

### Há alguma especificidade no vosso trabalho que vos diferencie dos funcionários públicos em Portugal?

Temos de reconhecer que o trabalho consular e o trabalho de uma missão diplomática não é a mesma coisa que estar na Administração pública em Portugal. Em Portugal há uma Junta de freguesia ou uma Repartição de finanças quase em cada esquina. No estrangeiro, a rede consular diminuiu, e os trabalhadores têm que ter outro envolvimento em relação às Comunidades. Não se está a atender ao estrangeiro como se atende aqui. Temos que aceitar que é uma tarefa específica que pode ter regras específicas.

### Mas agora com a internet faz-se muitas coisas...

Eu adoro as novas tecnologias. Acho que elas estão ao nosso serviço, mas por aquilo que eu conheço, o dia em que se tratar do Cartão de cidadão pela internet, então conversamos. A questão vai muito mais longe que o Cartão do cidadão. As pessoas no estrangeiro têm imensos problemas em termos de registo civil, porque são casados, porque casaram com nacionais nos países onde estão, porque os casamentos não estão registados no Consulado, porque têm filhos mas não registaram os filhos, não confirmaram o divórcio, etc. Nós não precisávamos de ir buscar a ficha em papel, se a ficha informatizada fosse completa.

### E cada posto deve ter a sua particularidade, não é?

A experiência que tive em Nantes foi espetacular. Eu ia com muita experiência de Paris, mas estava enganada numa coisa: Paris tem muitos Portugueses e muitas associações, muito importantes e em Nantes era mais isolado, os Portugueses faziam muitos quilómetros para se deslocar ao posto. Tive pessoas que durante 30 ou 40 anos nunca trataram nada de registo civil. Aproveitei-me ali que tinha de se



Rosa Maria Teixeira Ribeiro, Secretária Geral do STCDE

LusoJornal / Carlos Pereira



fazer outro tipo de atendimento.

### E como a rede consular diminuiu...

Isso choca-me enquanto trabalhadora e sindicalista. Antigamente havia uma rede consular de 17 postos em França, os postos estavam mais perto, hoje em dia não têm essa rede, há os Consulados honorários que têm o seu mérito, mas nos países de emigração não faz sentido. As pessoas deixaram de ter acesso aos serviços como no passado. Antes podia-se entrar no Consulado e ser transversal e estar a falar com um colega que podia tratar do problema do seu Passaporte, podia ao mesmo tempo tratar de uma Procuração ou de um Registo de nascimento e hoje já não é possível. Está-se a perder uma certa humanidade no tratamento porque se está a tentar compensar as lacunas dos recursos humanos com estes sistemas.

### Em França quantos funcionários seriam precisos a mais?

O dobro! Quando comecei em Paris em 1977, havia 52 trabalhadores, no Consulado de Paris aquando da reestruturação consular em 2008, havia 96 trabalhadores, neste momento são 60. Mas as estruturas são más, porque faltam trabalhadores para o atendimento. O Secretário de Estado nomeou um Cônsul Adjunto para Paris, foram outros Técnicos, mas não resolve o problema. Quantos trabalhadores tem no atendimento? Quantos balcões estão vazios em Paris?

### Como é que se explica que em Paris façam nomeações de chefias e não nomeações de funcionários?

Dizem que a chefia vem dar despacho. O melhor despacho é dado pelo funcionário e depois depende da maneira como se encara isso. Eu identifiquei-me numa base de dados como Rosa Maria, eu pratico aquele ato, faço um registo de nascimento, eu preciso de alguém que venha certificar que eu fiz bem o registo? Portanto estamos com uma tecnologia do século XXI e com uma prática do século XIX. Este sistema funciona se nós res-

ponsabilizarmos as pessoas. Acho que a pessoa tem de ter a responsabilidade do princípio até ao fim. Se se enganar, enganou-se mas estava a trabalhar, não é um problema enganar-se. Se enganar numa percentagem que digamos exagerada, aí ou o colega não teve a devida formação ou então não é adequado ao posto de trabalho. Quem faz as procurações no Consulado em Paris, são os funcionários e depois vai a assinatura de outra pessoa que está ali a ler...

### Sobre os Consulados honorários, onde está o problema?

É um problema em termos de subordinação. O funcionário que está em Tours, não é subordinado ao Cônsul honorário de Tours, mas sim ao de Paris. Como é o caso de Nantes. O que me parece é que muitas vezes as pessoas pensam que um Consulado honorário vai resolver o problema, mas não resolve. Resolve o problema é quando têm, como em Nantes, os trabalhadores que têm a assinatura e podem assinar procurações, fazem os registos de nascimento. Em Tours e em Orléans podem funcionar sem Cônsul honorário porque Paris pediu e os trabalhos têm poder de assinatura.

### Mas os Consules honorários não são um problema...

Não, mas têm consequências financeiras. Estão a receber um subsídio. Para mim, deviam existir os escritórios consulares ou agências consulares. O que existe hoje e que para mim é uma fraude, é que em Nantes, em Tours e em Orléans os utentes estão a pagar 15% a mais nos emolumentos, porque funcionam como Presenças consulares. E não acho que isso seja normal. Muitas vezes as pessoas fazem reclamações porque vão a Paris têm um preço, e vão a Nantes, a Tours ou a Orléans e pagam outro preço.

### E a criação das Permanências consulares, acha que é uma boa estratégia?

Eu fui daquelas que fiz Permanências em Nantes antes de elas existirem.

Só que eu as fazia aos fins de semana e isto não é conversa para muita gente...

### Havia Permanências em Nantes, Roubaix e Tourcoing, mas concluíram que não era a melhor forma, e tiveram de pôr funcionários em Nantes e em Lille...

De facto corrigiu-se. Acho que foi um erro enorme o encerramento dos postos como em Clermont Ferrand, Nantes ou Lille. Eram realidades regionais muito próprias, com muitas valências que hoje não temos. Ninguém me diga que se faz em Nantes hoje o que se fazia há 4 anos atrás. A projeção de Portugal não tem nada a ver. Para mim, sindicalmente, foi chocante ver os dois colegas de Nantes irem trabalhar para Angola. De repente, eles foram, não são diplomatas e não ganham o que ganham os diplomatas para andarem de um lado para o outro. E de um dia para o outro, com 3 filhos, o casal teve que deixar tudo e tiveram sorte que iam para a mesma cidade e acho incrível nós termos conseguido recuperar estes trabalhadores para Paris e depois colocá-los novamente em Nantes. As pessoas não são números, são famílias, têm vida. Mas agora, os utentes não têm de pagar 15% a mais pelos serviços em Nantes. Não faz sentido.

### Em França, que tipo de trabalhadores precários temos?

No nosso setor temos trabalhadores que estão a ser pagos diretamente pelo orçamento de funcionamento do posto (OFP).

### Quem são?

No Consulado em Paris são, por exemplo, os trabalhadores que fazem a limpeza do Consulado. Temos trabalhadores na Embaixada que fazem a limpeza, que são do quadro e temos 70 trabalhadores no mundo assim pagos pela verba. Em França as coisas estão mais ou menos corrigidas e normais, mas temos 4 trabalhadores nestas condições no Consulado em Paris. A empregada da residência do Chefe de posto, e três pessoas a fazer a lim-

peza do Consulado, dois pagos pelo OFP e outro pago por contrato de prestação de serviço em que é ele que tem de pagar a sua segurança social, o que não é normal.

### Os seguranças e os operadores do Call center também são pagos por empresas exteriores. Vocês consideram-nos precários?

São prestações de serviço. No Call center em Paris não são precários porque é um concurso público que tem uma validade e que tem condições específicas. O contrato do Call center é como um contrato de empresa que põe ali um número de trabalhadores, mas não são precários.

### E o problema dos funcionários do Instituto Camões, está resolvido?

Nada resolvido. Continuam a não estar no quadro, continuam a não ter estatuto, continuam a considerar que têm um estatuto de direito privado. É algo que não percebo, nós já pedimos reuniões com a hierarquia do Instituto Camões, nunca fomos ouvidos. Pedimos que nos facultassem as tabelas salariais dos trabalhadores do Camões, ainda estou à espera delas. A AICEP respondeu que estão disponíveis para fazermos uma reunião conjunta para abordar este assunto.

### Os trabalhadores da AICEP no estrangeiro estão no mesmo caso?

Enquanto nós estamos sem aumentos salariais desde há 9 anos, na AICEP há trabalhadores que estão sem aumentos há 14 anos! O Estado tem responsabilidades nestas matérias, não pode lavar as mãos e deixar isto assim. E depois o que é chocante, é não garantir a proteção na doença e na reforma a quem trabalhou para o Estado. Quando toda a gente é vista como sendo privilegiado por trabalhar para o Estado. Ora a realidade no nosso setor não é essa. E por isso sabemos que as situações são diferentes, não vamos comparar a Índia e a França, a Suíça e a Argentina, mas devia haver um tronco comum. O Estado não pode abdicar desses deveres e obrigações.

➔ Dois produtos ainda estão de fora da solução

## Foi encontrada solução para os emigrantes lesados do BES

Por Carlos Pereira

A Associação dos emigrantes lesados do BES, AMELP, anunciou ter chegado a acordo com o Novo Banco para a resolução do problema que os opunha a esta instituição bancária.

O anúncio foi feito depois de mais uma reunião em Lisboa entre a AMELP, o Novo Banco e o Governo português. A reunião teve lugar na sede do Novo Banco, em Lisboa, na presença do Presidente daquela instituição bancária, António Ramalho. O Primeiro Ministro António Costa esteve representado nesta reunião por Mariana Melo Egídio.

Por parte da AMELP, para além dos participantes habituais, Luís Marques, Helena Batista, João Moreira e do advogado Nuno da Silva Vieira, participaram também os associados da AMELP Carlos dos Santos, Filomena André Martins, José Miguel Martins Dias e Lino Batista, “uma vez que são detentores de produtos que não tiveram qualquer proposta desde 2015, Euro Aforro 10 e EG Premium”.

Num comunicado enviado às redações, os dirigentes da AMELP lê-se que “é com grande satisfação que vos informamos ter chegado a um entendimento com o Novo Banco e com o Governo para recuperação do nosso dinheiro”.

Segundo a AMELP, relativamente aos produtos Euro Aforro 8, Poupança Plus 1, Poupança Plus 5, Poupança Plus 6, Top Renda 4, Top Renda 5, Top Renda 6 e Top Renda 7, “foi acertada a recuperação de 75% do capital, em dinheiro, num prazo médio de 3 anos”. Relativamente aos produtos Euro Aforro 10 e EG Premium, o Novo



Manifestação durante o verão em Portugal com carga policial

Lusa / Tiago Petinga

Banco e o Governo garantiram que também haverá solução. “A boa fé desta garantia assenta na permissão de a tornar pública” dizem em comunicado.

Até 28 de agosto os emigrantes foram chamados ao Novo Banco para aceitação das propostas, “num processo totalmente acompanhado pela a AMELP e coordenado pelo Dr. Nuno da Silva Vieira e pela Dra. Inês Dias do Novo Banco”. A AMELP considera esta convocação dos lesados às agências como “honesto, verdadeiro e necessário”. E afirma que “quem não aceitar a solução entre os dias 11 e 28 de agosto, corre o risco de ficar de fora”.

No caso do Euro Aforro 10, “os associados devem aderir ao chamamento pois, em princípio, poderão receber, já em outubro, um primeiro depósito parcial (cerca de 15%), correspondente a valores que o Novo Banco encontrou disponíveis no veículo” diz o comunicado da AMELP. “A isto acresce o facto de estar a correr as reclamações de créditos junto da Comissão Liquidatária do Banco Espírito Santo. Se os emigrantes vierem a ser considerados ‘credores comuns do BES’ podem ter direito a 31,7% do capital, a ser pago pelo Fundo de Resolução. Estes 31,7% poderiam garantir um crescimento extraordinário e um grande sucesso para a nossa luta,

com uma recuperação total para a maior parte dos produtos. Desde Março que a estratégia negocial e jurídica da AMELP passa pela recuperação destes 31,7%”.

Em resumo do comunicado da associação dos lesados, “a AMELP, o Governo e o Novo Banco entenderam-se no sentido de ser encontrada uma solução para todos”.

A contrapartida é que a AMELP deverá desistir das ações judiciais contra o Novo Banco, “tema que trataremos no futuro”.

Parece pois que está a chegar ao fim uma luta de vários anos, com dezenas de manifestações, sobretudo em Paris e em Portugal.

## Morreu Afonso Maia, especialista da participação dos Portugueses na I Grande Guerra

Por Carlos Pereira

Faleceu no fim do mês de agosto, no norte da França, onde morava, vítima de doença prolongada, Afonso da Silva Maia, um historiador erudito da participação dos Portugueses na I Guerra Mundial.

Afonso da Silva Maia era de Penafiel e teria tido uma vida “normal” se não tivesse descoberto que o avô tinha participado na I Guerra Mundial e tinha estado, com o Corpo Expedicionário Português, na localidade mesmo onde ele decidiu morar.

A vida de Afonso Maia mudou radicalmente nesse dia. Começou por colecionar objetos da I Guerra Mundial e sobretudo ler tudo o que existia sobre o Corpo Expedicionário Português.

Dedicou a segunda metade da sua vida a este assunto e deixa agora uma coleção impressionante de livros, mapas, fotografias e demais objetos. A partir das fotografias de guerra tiradas por Garcez, Afonso da Silva Maia tentava identificar os lugares onde essas fotografias tinham sido tiradas



LusoJornal / Carlos Pereira

para comparar com esses mesmos locais um século mais tarde.

Foi “conselheiro” em muitas reportagens para televisão sobre a participação dos Portugueses na I Guerra Mundial e ajudou muitas famílias a reconstituírem os percursos militares dos seus antepassados. Membro de vários fóruns de discussão sobre estas matérias, mostrou ser conhecedor do assunto.

Mas sempre foi “homem da retaguarda” como costumava dizer.

Deixou vários trabalhos em curso. Um deles é a tradução para francês do diário do General Talamagni, que comandou as tropas portuguesas na sua campanha em França. Outra é um filme documentário sobre o que resta hoje dessa participação portuguesa na I Guerra Mundial.

Recentemente, quando compreendeu que já não podia explorar mais o vasto espólio que detém, procurava a quem o doar.

Todos quantos estudaram, de perto ou de longe a participação portuguesa na I Guerra Mundial, respeitarão a sua ausência.

## Isère: Maelys de Araújo terá sido raptada?

Na hora de fecho desta edição do Lu-



Por Clara Teixeira

soJornal, continua desaparecida Maelys de Araújo, de 9 anos, que foi vista pela última vez durante um casamento, na sala de festas de Pont-de-Beauvoisin, Rhône Alpes (38).

Maelys de Araújo mede 1m30, pesa 28 kgs, morena de olhos castanhos, trazia um vestido branco sem mangas. Após a terem procurado toda a noite naquela zona, a pequena de cabelos castanhos que trazia uma flor na trança continua desaparecida.

Atualmente a polícia suspeita de rapto e prendeu no domingo um suspeito.

## Luís Bico abatido pela polícia em Châlette-sur-Loing

Por Carlos Pereira

Um emigrante português, Luís Bico, natural de Fernão Joanes, no distrito da Guarda, foi abatido a tiro pela polícia junto à sua residência, em Châlette-sur-Loing, perto de Montargis (45), quando fugia na sua viatura, após uma denúncia de que ameaçava alguém com uma faca no centro da cidade.

Luís Bico, de 48 anos, tomava medicação para problemas psiquiátricos, vivia com a mãe e não tinha antecedentes criminais, de acordo com o Ministério público de Montargis.

Tudo começou em Montargis, quando Luís Bico tinha a música alta no carro. Alguém de uma janela teria chamado a atenção do português, mas Luís Bico não gostou e foi nessa altura que sacou uma faca e ameaçou a pessoa. Quando os polícias tentaram interpelá-lo, perto da sua residência, em Châlette-sur-Loing, o emigrante português trancou-se no carro e exibiu a faca e ameaçou matá-los e “colocar bombas em toda a cidade”.

Apesar de haver dois veículos policiais a barrar-lhe a saída à retaguarda, Luís Bico faz marcha atrás, embate neles, depois avança e consegue fugir, mas os polícias disparam sobre a viatura. O emigrante português sucumbe aos ferimentos.

O Governo português mandou o Cônsul-geral em Paris para obter das autoridades francesas esclarecimentos sobre este, disse à Lusa o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

## Conselheiros das Comunidades visitaram o Museu das Migrações de Fafe



O Conselho das Comunidades Portuguesas aproveitou o período das férias de verão para promover, na quinta-feira, dia 17 de agosto, uma visita ao Museu das Migrações e das Comunidades de Fafe.

Os Conselheiros eleitos pelas áreas consulares de Melbourne (Austrália), Paris, Lyon e Strasbourg (França), respetivamente, Sílvia Renda, Raul Lopes, Manuel Cardia Lima e Rui Ribeiro Barata, foram conhecer o espólio, in loco, patente no Museu das Migrações e das Comunidades que se encontra na Casa da Cultura da cidade de Fafe, no norte de Portugal.

A criação deste espaço museológico foi amplamente impulsionada pelo investigador Miguel Monteiro, com o contributo científico da Professora especialista na temática das migrações, Maria Beatriz Rocha Trindade.

Este encontro tinha vários propósitos, sendo que um deles, era o de realçar a importância que reverte este Museu para Portugal e para os Portugueses, independentemente do seu local de residência. Esta ação veio reforçar a ideia de que “existe uma real necessidade de trabalhar e investir na preservação da memória da Emigração portuguesa”.

Após a visita guiada ao Museu, a comitiva de Conselheiros foi recebida nos Paços do Concelho pelo atual Presidente do Município, Raul Cunha. Nesta reunião foram debatidas questões relacionadas com a presença e a importância das Comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo nos territórios do norte do país, aqui incluindo a cidade e concelho de Fafe.

A questão da importância do Museu e da necessidade de vitalizar aquele espaço dedicado à memória das Comunidades foi evocada.

Houve também tempo para abordar o tema das eleições autárquicas que se avizinham e a necessidade de integrar o fenómeno da desertificação do interior, da emigração e da participação cívica das Comunidades portuguesas residentes no estrangeiro no debate político local.

No final do encontro, os Conselheiros fizeram questão de agradecer a forma hospitaleira e cordial como foram recebidos e acompanhados pelo Executivo e pela equipa técnica da autarquia de Fafe.

Três portugueses no primeiro comboio de Deportados em França

## Portugueses e Espanhóis deportados, foram homenageados em Angoulême

Durante uma cerimónia que teve lugar em Angoulême, foi prestada homenagem aos 924 Espanhóis e aos 3 Portugueses que seguiram no primeiro comboio de deportados, no dia 20 de agosto de 1940, em direção do campo de concentração de Mauthausen, na Áustria.

A bordo seguiam Republicanos espanhóis exilados do franquismo, entre os quais estavam os Portugueses João Fernandes Ferreira de Adufe, Braga, João Ribeiro Sousa da Régua, Vila Real, e José Nunes Mateus de Ferrarias Cimeiras, Castelo Branco.

A comemoração é organizada todos os anos pela Associação dos Espanhóis de Charente. O Presidente Gregório Lázaro, na sua intervenção, prestou homenagem aos 927 Republicanos e acrescentou que pela primeira vez acolhiam uma Comitiva portuguesa porque foram identificados três Portugueses que seguiram nesse comboio e morreram como muitos Espanhóis em Mauthausen.

Este ano, a Mairie d'Angoulême esteve



representada por Stephanie Garcia em representação do Maire Xavier Bonnefond.

Stephanie Garcia, casada com um português, estava bastante admirada pela presença de Portugueses na lista dos 927 Deportados.

E este ano, pela primeira vez, estava

presente uma delegação portuguesa. Paulo Marques, eleito em Aulnay-sous-Bois, e Jean-Pierre dos Santos, eleito em Andresy, representaram a associação Cívica, onde são, respetivamente, Presidente e Tesoureiro. Mas estava também Manuel Dias, Vice-Presidente do Comité francês de homenagem a

Aristides de Sousa Mendes e Presidente do Rhami, e os representantes da Associação dos Portugueses de Angoulême.

«A associação Cívica vai manter contactos no âmbito das relações com a Associação dos Espanhóis de Charente, em prol do dever de memória, permitindo assim um elo de ligação entre a equipa de investigadores portugueses e as associações de familiares de deportados» explica o Presidente Paulo Marques.

O Presidente da Cívica diz que o próximo encontro vai ser em Lisboa com a exposição «Os trabalhadores forçados portugueses do III Reich» onde a equipa do Professor Fernando Rosas vai apresentar publicamente os resultados da investigação, nos dias 17 e 18 de novembro, com o apoio do Goethe Institut, da associação Cívica e das Embaixadas da Alemanha e da Áustria. «O convite foi feito para que o Presidente da Associação Espanhola, Gregório Lázaro, participe neste evento» concluiu Paulo Marques ao LusoJornal.

## Emigrantes de Anadia foram homenageados



Inauguração do Memorial ao Emigrante

CM Anadia

O Salão Nobre dos Paços do Município de Anadia encheu para assistir à homenagem que a autarquia prestou aos emigrantes do concelho, numa cerimónia, realizada no dia 22 de agosto, e que contou com a presença do Secretário de Estado das Comuni-

dades Portuguesas, José Luís Carneiro.

Num segundo momento, foi ainda inaugurado, na Praça Visconde de Seabra, o Memorial ao Emigrante, um monumento escultórico da autoria de Fernando Jorge, artista plástico radi-

cado em Anadia, e que pretende homenagear todos os emigrantes anadienses.

Na sessão de boas-vindas, a Presidente da Câmara Municipal de Anadia, Maria Teresa Cardoso, agradeceu a presença do Secretário de Estado e

dos emigrantes, qualificando o evento como uma “singela cerimónia” de homenagem aos anadienses que se encontram radicados no estrangeiro ou já regressados à pátria.

Relativamente ao Memorial, Maria Teresa Cardoso frisou que se trata de “um monumento simples, mas carregado de um enorme simbolismo, inspirado nas muitas gerações de emigrantes que deixaram o nosso concelho e o país, na procura de melhores condições de vida e de um futuro mais promissor para a sua família”.

Maria Teresa Cardoso considera que a classe política “deve esforçar-se por compreender a importância e o papel das comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo, e criar incentivos para que esses portugueses e portuguesas, ou mesmo os seus filhos e netos, sintam o desejo de, um dia, aqui se instalarem, porque, afinal de contas, Portugal também proporciona qualidade de vida”. A edil defende ainda que “é fundamental a criação de medidas de apoio aos emigrantes para o investimento em Portugal”.

## Escolas e associações das Comunidades podem participar no «Parlamento dos Jovens»

Está a decorrer até ao dia 20 de outubro a fase de inscrição das escolas no «Parlamento dos Jovens 2017-2018».

As escolas e associações das Comunidades portuguesas que ministrem cursos de língua e cultura portuguesas também podem participar.

O «Parlamento dos Jovens» tem como objetivos principais educar para a cidadania, estimulando o gosto pela participação cívica e política; dar a conhecer a Assembleia da República; promover o debate demo-

crático e incentivar a reflexão.

O programa culmina com a realização de duas sessões nacionais na Assembleia da República, uma destinada ao ensino básico e outra ao ensino secundário, este ano com um tema comum: «Igualdade de Género».

As escolas e associações das Comunidades portuguesas que ministrem cursos de língua e cultura portuguesas podem solicitar a sua inscrição enviando um e-mail para [parlamento.jovens@ar.parlamento.pt](mailto:parlamento.jovens@ar.parlamento.pt)



➔ Para comemorar os 500 anos da cidade

## Navio Sagres impressionou em Le Havre

O navio-escola Sagres foi o cabeça de cartaz do evento “As grandes velas de Le Havre” que decorreu nesta cidade francesa, onde ficou aberto à visita e à promoção do Douro e Trás-os-Montes.

É uma «embaixada» de Portugal que cruza os mares e cruza a formação de cadetes da Escola Naval com a divulgação do país.

Nesta estadia em Le Havre, que começou na quinta-feira e se prolongou até este domingo, o navio foi também o palco para uma ação de promoção dos vinhos, gastronomia e cultura, organizada pela Associação dos Empresários Turísticos do Douro e Trás-os-Montes (AETUR).

O veleiro português é o cabeça de cartaz do evento “Les grandes voiles du Havre”, que concentra mais de 20 veleiros provenientes de todo o mundo e que se insere nas comemorações dos 500 anos desta cidade francesa. A imagem da Sagres está nos ‘outdoors’ espalhados pela cidade, está nas montras, nas revistas e jornais. “O facto de termos este barco no cartaz que passou em toda a imprensa francesa é um grande motivo de vaidade para os cerca de dois milhões de Portugueses que vivem em França”, afirmou Carlos Vinhas Pereira, Presidente da Câmara de Comércio e Indústria Franco Portuguesa.

O Comandante da Sagres, Maurício



Photo Menezes 76

Camilo, explicou que o veleiro possui dois tipos de missões que se complementam. “No mar é um navio escola, de formação dos oficiais da Marinha e, quando chega a terra, serve de embaixada do país”, afirmou. Funciona também como um espaço de promoção do país, quer a nível comercial ou de turismo, e é neste objetivo que se enquadra a parceria com a AETUR.

No porto francês, a Sagres ficou de portas abertas à visita e foram muitos os que quiseram subir a bordo para o conhecer. Muitos dos visitantes são emigrantes que aqui procuram

um pouco da pátria mãe. “Isto é um pouco do território português e muitos dos que nos visitam, sobretudo emigrantes, sentem esse carinho especial e essa emoção de nos visitarem e de visitarem Portugal”, afirmou o Tenente João Brás, oficial de relações públicas do navio-escola.

José Fernandes, natural de Guimarães, foi um dos muitos emigrantes portugueses em Le Havre que foi conhecer a Sagres, acompanhado pela mulher e dois filhos. “O navio é muito bonito, grande, e está tudo muito bem tratado”, afirmou. Emigrante há 15 anos nesta cidade francesa, José Fer-

nandes abriu há oito anos um restaurante. “Como emigrante vir aqui, a este navio, é sentir-me um pouco em casa. É sempre bom encontrar aqui coisas portuguesas”, salientou.

O Rancho folclórico Orgulho de Portugal foi convidado para animar o cais durante o dia de sábado. O grupo subiu ao navio e atuou num palco no cais, diante de milhares de pessoas. Este ano, o veleiro já esteve em Las Palmas (Canárias), Mindelo (Cabo Verde), no Rio de Janeiro, Salvador e Santos (Brasil), Costa do Marfim e agora Le Havre, em França.

A bordo seguem 203 pessoas, entre guarnição do navio e cadetes da escola naval que, segundo João Brás, em alto mar colocam em prática os conhecimentos adquiridos ao longo do ano.

Este navio foi construído em 1937, em Hamburgo. No final da Segunda Guerra Mundial, aquando da partilha dos despojos pelos vencedores, foi entregue aos Estados Unidos da América.

Acabou por ser cedido à Marinha do Brasil, com o intuito de fazer face aos danos causados pelos submarinos alemães aos seus navios, durante a guerra. Em 1961 foi adquirido por Portugal.

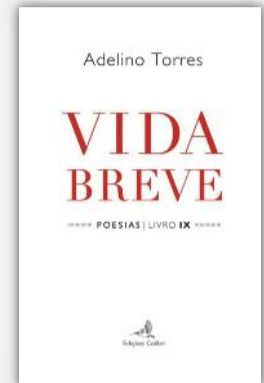
No Havre esteve também outro navio português, o Santa Maria Manuela.

Dominique Stoensco



Un livre par semaine

### «Vida Breve», de Adelino Torres



Adelino Torres nasceu em 1939 e tem a dupla nacionalidade luso-francesa. Foi professor na Universidade de Lisboa, e em várias outras universidades (França, Bélgica, Brasil, Cabo Verde, Estados Unidos), e Diretor de Episteme - Revista Multidisciplinar da Universidade Técnica de Lisboa.

De 1969 a 1976 foi professor de ciências económicas e sociais em dois liceus de Fontainebleau e colaborador permanente da revista Esprit. É autor de 15 livros, principalmente poesia, e de dezenas de artigos em revistas científicas importantes nos domínios da economia, sociologia e metodologia. Muitos dos seus estudos são dedicados a Angola.

No último poema de “Vida Breve” (Edições Colibri, 2016), intitulado “Sertão”, além de prestar homenagem ao “mestre Guimarães Rosa”, Adelino Torres revela alguns elementos importantes do seu movimentado itinerário, permitindo-nos entender melhor a sua visão do mundo: “Por ter a alma cangaceira / revoltada, insubmissa e sobranceira / de eras que vivi em fantasia”.

Atrás do economista está um poeta cujas características principais são o uso de elementos de valor simbólico e de metáforas que requerem uma atitude ativa por parte do leitor, como nestes versos tirados do poema “Transição”, sobre a morte: “Chegamos e partimos simplesmente / como numa estação de comboios / sempre em movimento, / com a brevidade do instante / sem metafísica nem mistério”.

Ou neste outro, composto por apenas três versos, intitulado “A fera” (com a epígrafe “Relembrando Nietzsche”): “A fera que há em nós / precisa que se lhe minta / para não enlouquecer”.

Mas o destino coletivo do homem também inquieta o poeta, como nestes versos do poema “Tecnicismo”, sobre a cidade moderna: “Enquanto as horas espreitam à janela / noite alta feita de / silêncios murmurantes / suspensos no vazio // onde os pensamentos estiolam / e os ideais se suicidam / nos braços férreos e implacáveis / das máquinas sem memória”. Podemos concluir afirmando que para Adelino Torres, a poesia é com certeza uma maneira lúcida de estar na vida.

## Álvaro Rodrigues expõe coleção pessoal sobre Guerra 1914-18 em Selles-sur-Cher

Por Carlos Pereira

A sala de festas da Mairie de Selles-sur-Cher (41), a sul de Blois, está transformada num campo de batalha. Cerca de 3.000 objetos da coleção pessoal de Álvaro Rodrigues estão expostos, no quadro do Centenário da I Guerra Mundial.

Álvaro Rodrigues é um colecionador apaixonado. Acolhe os visitantes e dá «aulas de história». Conhece todos os objetos que expõe, reconstitui a história de muitos desses objetos e dos soldados a quem pertenciam.

Já lá vai o tempo em que chegou pequeno a França. Quando o avô morreu, não lhe foi possível ir ao funeral «porque não tinha feito o serviço militar». Pediu ao pai que lhe trouxesse o revolver que o avô tinha na gaveta da mesinha de cabeceira. Mas a arma tinha desaparecido!

Encontrou uma arma idêntica em França. Comprou-a e mandou gravar o nome do avô. Álvaro, como ele. Regressou a casa sossegado pela homenagem singela que fez ao avô.

Mal sabia que aquela era a primeira peça de uma coleção enorme, que hoje ultrapassa os 5.000 objetos. Em cerca de 50 anos, estima ter investido mais de 500 mil euros.

A mulher é filha de militar, por isso não estranha os uniformes, os capacetes, as baionetas, as botas, ... Acompanha o marido, ao ponto de, quando construíram a casa onde moram, dedicarem um espaço para o museu pessoal.



LusoJornal / Carlos Pereira

Não é um museu aberto ao público. Apenas está aberto aos amigos. Mas Álvaro Rodrigues vai regularmente mostrar a sua paixão «fora de portas». Costuma fazer intervenções nas escolas, onde vai com material para mostrar aos alunos.

E de vez em quando aceita fazer exposições mais importantes, como esta que está agora patente ao público em Selles-sur-Cher, até 13 de setembro. «A exposição está aberta 24 horas por dia» vai dizendo a sorrir a quem por lá passa ou a quem telefona. «Basta tocar, nós abrimos a porta, mesmo durante a noite». É que Álvaro Rodrigues dorme em Selles-sur-Cher, nos camarins da Sala de festas. «Não ia deixar

a minha exposição aqui, nem por nada» confessa determinado.

«A exposição só sai nestas condições: se eu puder ficar com ela em permanência», garante. Durante 15 dias, é ali que come, que dorme e que conversa com os visitantes.

Orgulha-se de ter bandeiras únicas do Corpo Expedicionário Português e até de ter a farda e muitos objetos de alguns oficiais portugueses que combateram em França ou na África durante a I Guerra Mundial. Mas a exposição de Álvaro Rodrigues não se limita aos Portugueses. Tem muito material da França, da Inglaterra e da Alemanha, «mas também me interessa muito pelos pequenos países que, tal como

Portugal, participaram na guerra». Tudo o que diga respeito à Guerra de 1914-18 interessa a Álvaro Rodrigues e mostra com tanto orgulho os acaudalados a lenha das tropas alemãs, como a gaiola dos pombos correios das tropas francesas, ou mesmo a coleção de cartas postais que comprou e onde descobriu a correspondência entre duas mulheres apaixonadas durante a guerra...

É uma verdadeira «caverna de Ali Babá». Seriam necessários vários dias para compreender o que aqui vai...

No discurso de inauguração, o Maire de Selles-sur-Cher evocou a Guerra e os cerca de 500 mil soldados americanos que se instalaram na região para defenderem a França. Nem uma palavra sobre Portugal! Mas Álvaro Rodrigues soube responder-lhe e falou-lhe «do meu país» com a emoção suficiente para transmitir esta informação à sala. Todos se admiraram que Portugal também tivesse estado ao lado das tropas Aliadas para defender a França contra o ataque inimigo. Não sabiam!

Salvo, evidentemente, alguns Portugueses que estavam na sala, como por exemplo o historiador franco-português Georges Viaud e uma delegação associativa portuguesa de Bourges.

Até 13 septembre

Salle des Fêtes

Selles-sur-Cher (41)

Entrée libre tous les jours

de 9h à 18 heures.

# Rancho Orgulho Português do Havre

Um poster oferecido pelo LusoJornal







## David Hallyday vai dar concerto único em Lisboa



David Hallyday vai estar brevemente em Portugal. O LusoJornal sabe que o cantor e compositor francês vai a Portugal, pelas mãos de Helena Mora, estreiar-se no palco do "Lisboa ao Vivo", no Armazem 3, no dia 4 de novembro. David Hallyday já conhece Lisboa, onde esteve no passado mês de julho e a viagem agradou-lhe bastante pois publicou uma foto nas redes sociais com Lisboa iluminada atrás dele dizendo «Amazing Lisbon».

David, filho de Johnny Hallyday e Sylvie Vartan, voltou à ribalda há pouco tempo, em França, primeiro com dois concertos fabulosos em Paris, com lotação esgotada, na Marroquinerie e no Trianon, e depois não parou, participando em Festivais de verão e em concertos. Tem tido uma verdadeira comunhão com o público, sobretudo que o artista já não subia ao palco há mais de 6 anos.

Cantando em francês, mas também em inglês, com o seu grupo Mission Control, David Hallyday parte agora à conquista dos corações dos Portugueses.

Os temas «The rising», que toca com Mission Control, ou «Comme avant», são duas canções-chave de seu novo repertório, e acaba de lançar um novo álbum intitulado «Le temps d'une vie».

Aquele a quem a comunicação social chamou à nascença «O rei David», conseguiu em vários anos existir como artista de grande sucesso, sem a sombra dos seus famosos pais, e é esse talento que o público português vai descobrir em breve. Uma generosidade que não mente e um talento que ultrapassou há muito a barreira de ser «Filho de estrela».

## Restaurantes portugueses no mundo

O Ministério dos Negócios Estrangeiros assinou um Protocolo de cooperação com a Associação da Hotelaria, Restauração e Similares de Portugal (AHRESP) destinado a criar uma rede de restaurantes portugueses no mundo.

O documento foi assinado pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro.

➔ Ele é português, ela é albanesa

## «Inv3rsus» promove novo álbum de kuduro

Por Clara Teixeira

O duo «Inv3rsus» encontra-se atualmente em promoção do seu último álbum «Dançar Kuduro» editado no mês de abril. À venda nas plataformas digitais e durante os espetáculos, o CD propõe temas ritmados e sensuais. A dupla formada por Cláudio e Elvira tem percorrido as rádios e televisões portuguesas de forma a divulgar este álbum que mistura Kizomba, Kuduro e Reggaeton e que tem conhecido um sucesso grande este verão.

Foi há 4 anos que o duo se conheceu e começou a namorar. Desde então juntaram o útil ao agradável e decidiram trabalhar juntos no universo da música.

Natural de Cascais, Cláudio dos Santos Pereira demonstrou desde pequeno muito interesse pela música. Lançou-se nos karaokes, nos arredores de Lisboa. Em 2006 venceu o concurso de karaoke no Barreiro. Participou também no mesmo ano no concurso televisivo na RTP1 e no Festival da Canção da Lagoa.

«Em 2013 decidi vir para França e continuei sempre ligado a esta atividade. Fui animador karaoke e DJ em vários restaurantes, animei casamentos e várias festas até conhecer a Elvira», começou por declarar Cláudio Pereira.

Curiosamente Elvira Raimbaud não é Portuguesa, mas Albanesa.

Nasceu em Tirana em 1979 e veio morar para França em 1998. Porém frequentava os bailes portugueses. «Adoro dançar e foi assim que me familiarizei com a língua portuguesa»,



explica a cantora.

Mas foi ao visitar Portugal com o seu novo companheiro que a jovem Albanesa optou por aprender a falar português. Hoje sem grandes dificuldades canta bem a língua de Camões e o seu sotaque passa despercebido.

O primeiro trabalho do «Inv3rsus», «Renascimento», foi editado em 2016, no qual se inspiram das suas vidas o que lhes permitiu divulgar mais facilmente o seu trabalho junto do público.

«Um ano depois lançámos um novo álbum, começámos a ter muitas mensagens de apoio e cada vez mais fãs a seguir-nos». «Atrevimento» ou ainda «Eu gosto de ti», são alguns dos

temas com mais êxito.

Atualmente em fase de promoção, «Inv3rsus» já tem algumas datas de espetáculos programadas na região parisiense para outubro.

Recentemente, o grupo participou num concerto em Sintra para ajudar as vítimas de Pedrógão Grande.

Quanto a Elvira, confessa que gostava mais tarde de cantar uns temas na sua língua natal. «Espero convencer o Cláudio a aperfeiçoar o albanês», diz a sorrir.

Com efeito, a cantora também havia começado a solo uma carreira artística no seu país. «O meu registo era oriental e completamente diferente do de agora».

Daí o nome do grupo «Inv3rsus» com

o 'E' ao contrário para confirmar as diferenças musicais de um e do outro. O duo já está também a pensar no próximo trabalho que deverá sair em 2018.

Segundo o cantor português, a concorrência é tão forte, que não se podem deixar esquecer. «Daí ser necessário estarmos sempre a mostrar o nosso trabalho com diferentes álbuns e mostrar do que somos capazes».

Nos seus espetáculos privilegiam a interação com o público e «transmitir muita alegria». Cláudio está consciente que o caminho não será fácil e mesmo se por enquanto ainda não vive da música, acredita que conseguirá levar o seu sonho o mais longe possível com a ajuda de Elvira.

## Fado: Une rentrée prometteuse

Par Jean-Luc Gonneau

En juillet, l'avenir du fado parisien était obscurci par quelques nuages: après la fin du fado hebdomadaire du Lisbonne, à Montparnasse, le bruit courrait que l'Express de Clichy cesserait aussi ses dimanches fadistes. Et le bar des Affiches, au Quartier Latin, qui accueille les soirées du fado plus déjanté du Coin du fado, laissait planer le doute sur son avenir. Idem pour la Chapelle des Lombards, où les apéros-fados bi-mensuels animés par Filipe de Sousa et Nuno Esteves n'étaient pas certains de revenir à la rentrée.

Fort heureusement, ces incertitudes se sont depuis réduites.

Dès début septembre, l'Express reprend le fado dominical. Si Júlia Silva, qui partagera dorénavant son temps entre Paris et le Portugal, n'assurera plus l'animation du lieu, les guitaristes Filipe de Sousa et Casimiro Silva demeurent fidèles au poste, et Joaquim Campos, autre quasi résident du lieu, sera souvent présent.

Les Affiches prévoient certes une trêve hivernale plus longue que d'habitude, mais accueilleront le vendredi 29 septembre une soirée du Coin du fado explosive avec la commémoration des cinquante ans de fado de son animateur et la présence de plusieurs générations de fadistes.

Et la Chapelle des Lombards reprendra, peut-être avec un format renou-



Flaviano Ramos, viola

📷 LusoJornal / Mário Cantarinha

velé, ses apéros-fados mi-octobre.

Qui plus est, les lieux qui proposent du fado régulièrement, tels Portologia (deux fois par mois, dès le 6 septembre avec la chère Jeryfer Rainho), la Casa Saudade de Versailles (deux vendredis par mois), avec Carlos Neto, son équipe et des invités, sans oublier la cuisine inventive qui caractérise le lieu, les Jardins de Montesson (une fois par mois) et le Saudade de Paris (le premier mardi du mois) remettent le couvert fadiste, ainsi que de nombreux restaurants, en Ile de France ou en province, avec des programmations certes épisodiques, mais fidèles au fado.

Concernant la venue en France des «stars» du fado lisboète, Paris accueillera António Zambujo (aux Bouffes du Nord, le 17 octobre), Carlos do Carmo, le monument du fado, le 4 novembre au Grand Rex, Carminho, qui chantera le brésilien Tom Jobim le 15 novembre à La Cigale, et deux jours avant au Volcan du Havre, et Gisela João, le 21 décembre, à Ibos, près de Tarbes, comme quoi la province n'est pas oubliée.

D'ici la fin de l'année, il est bien possible que d'autres concerts s'affichent, et 2018 verra venir en France Ana Moura (en mars), Katia Guerreiro (en avril) et Duarte le même mois.

Au total, beaucoup de promesses de belles soirées de fado, et c'est très bien comme ça.

Organizado por Tiago Martins a partir de Paris

## Leiria Dancefloor com muitos convidados VIP

Por Carlos Pereira

Teve lugar no primeiro fim de semana de agosto, no Estádio de Leiria, a terceira edição do Dancefloor, um festival de música eletrónica organizado a partir de Paris por Tiago Martins da M2Event e que prometia transformar o estádio na "maior pista de dança do país". O evento durou dois dias.

Na sexta-feira subiram ao palco o Hollandês Headhunterz, o Americano MAKJ, e ainda Kryder, Kaiser-T, Jimmy P e Dj Jeff Afrozila. Para sábado estão programados o Português Kura, o Belga Yves V, mas também Coone, Piruka, Massivedrum, Rich Mendes e Alex T.

No segundo dia, sábado, subiram ao palco Kura, Yves V, Coone, Piruka, Massivedrum, Rich & Mendes e Alex T. "Estão alguns dos melhores DJ's de nível mundial. Muitos com boa reputação internacional" completou Dj Albert que foi coorganizador do evento na primeira edição.

No primeiro ano subiram ao palco David Carreira e Bob Sinclar. No ano passado o cabeça de cartaz foi Anselmo Ralph, mas este ano, a organização optou pelo movimento "hardstyle" da eletrónica. "Nas primeiras edições do Dancefloor associámos um artista com um DJ. Mas comecei a ver o mapa e percebi que havia um vazio na região Centro em termos de música eletrónica. E decidi transformá-lo num festival de música eletrónica", explicou Tiago Martins. Todos os ingredientes estavam presentes para transformar o Leiria Dancefloor num autêntico sucesso. Mesmo se os organizadores falam em cerca de 20.000 pessoas, o estádio foi grande demais para acolher o festival.



LusoJornal / Mário Cantarinha

### Um espaço VIP

Quem entrasse no espaço VIP do Dancefloor podia pensar que estava em Paris. Estavam lá vários empresários da praça parisiense, como Armando Lopes, Mapril Batista, Diamantino Marto, Armindo Gameiro de Abreu, Armindo Freire, José Oliveira ou o casal Carlos e Antónia Gonçalves da Pastelaria Canelas. Estavam ainda António de Carvalho, Armando Rio, Patrice Mendes, Philippe Mendes e dezenas de convidados que assistiram aos concertos das bancadas de uma das tribunas do estádio.

Também lá estava o Deputado Carlos Gonçalves, o Diretor Geral da Rádio Alfa Fernando Lopes, e Vítor Santos, um dos animadores da estação de rádio portuguesa de Paris.

"Parece que estamos em Paris" confessou ao LusoJornal Antónia Gonçalves da Pastelaria Canelas. Todos foram acolhidos com um cocktail e

"open bar" até às quatro horas da manhã.

Um Mestre-Chocolateiro de Gaia, da marca "Maria Chocolates" fabricou chocolates em direto e serviu aos muitos convidados do evento.

Durante uma breve intervenção, Tiago Martins agradeceu aos patrocinadores do evento, aos convidados que aceitaram deslocar-se até Leiria e fez uma entrega de 10.000 euros à associação presidida pelo Comendador Armando Lopes, para recolha de fundos para as vítimas do incêndio de Pedrógão Grande. "Tínhamos prometido 1 euro por cada entrada e estes 10.000 euros correspondem aos primeiros 10.000 bilhetes vendidos" disse Tiago Martins, pedindo ao ator André Nunes, protagonista da série Madre Paula, da RTP, para fazer a entrega simbólica do cheque. "Associo-me com muito gosto a este gesto de solidariedade" disse o ator.

Estava presente na sala o Presidente da Câmara Municipal de Leiria.

### Muitos artistas

O festival foi patrocinado por vários órgãos de comunicação social, nomeadamente pelo LusoJornal, mas também pela rádio RFM, que o divulgou amplamente.

Talvez por isso, estavam presentes muitos atores, estilistas e apresentadores de programas de televisão. Como por exemplo Mónica Sofia, empresária, apresentadora de televisão e ex cantora das Delirium que fizeram várias digressões pelo mundo, nomeadamente em França.

Eric Santos, protagonista da série da RTP "Sim Chef", o conhecido ator Ricardo Carriço, a atriz Mafalda Teixeira, que encarna a fiel secretária de Jorge Monforte (interpretado por Diogo Morgado) da telenovela Ouro Verde da TVI. Mas também a atriz e apresentadora de televisão Vanessa Palma, a apresentadora da CM TV Marta Viveiros, a atriz Joana Cássio, o ator Diogo Lagoa da Costa, a atriz Simone Santos da telenovela Impostora, o apresentador da MTV Diogo Dias, e ainda a apresentadora de televisão Catarina Morazo, que apresentou na SIC internacional, o programa "+351" sobre as Comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo.

Por entre os muitos convidados da primeira noite do Dancefloor 2017 estava também o Presidente da Região de Turismo do Centro Pedro Machado, a Presidente do Observatório dos Lusodescendentes Emmanuelle Afonso, a fundadora da agência G37 Geraldine Ribeiro, filha do agente de jogadores de futebol e radicado em Paris Lucílio Ribeiro e a estilista Lusodescendente que escolheu viver em Lisboa, Didimara.

## Manuel do Nascimento acaba de editar um primeiro romance



Por Carlos Pereira

Já está disponível em Portugal, e brevemente em Paris, o primeiro romance de Manuel do Nascimento, «Nem tudo acontece por acaso», editado pelas Edições Colibri, Faculdade de Letras de Lisboa.

Numa viagem a Lisboa, o narrador - através de uma conversa de um sábio mendigo lisboeta com uma senhora loira, numa esplanada de um café - vai encontrar a chave de um mistério familiar 'antiquíssimo' - um século - e transporta-nos em histórias que vão dos tempos mais antigos até aos nossos dias.

O romance aborda questões como as duas Guerras mundiais, as Guerras da África portuguesa, o Estado Novo («48 anos onde o relógio parece ter parado em Portugal»), fala numa ordem social em que «os ricos tinham todas as licenças e os pobres todas as multas», assim como da emigração de sonho («muitos deles tinham pensado ter deixado a miséria em Portugal, mas foram encontrar uma outra nos países de acolhimento»). Fala das lendas, das tradições, dos jardins, dos miradouros lisboetas, do 25 de Abril de 1974, e de uma viagem pela cidade de Lisboa.

Manuel do Nascimento, nasceu em Portugal e está radicado em Paris desde 1970. Desde jovem que é um apaixonado por História, o que fez com que em terras gaulesas começasse a escrever vários livros em português e em francês para promover a história de Portugal além-fronteiras. «É um livro que recorda também o que 'pouca gente' sabe, ou já esqueceu» diz Manuel do Nascimento ao LusoJornal.

As páginas deste romance são uma narração simples, sem estridências intelectualizantes. «Acreditar que toda a história está carregada de histórias, que o conhecimento faz os homens sábios e a humildade faz os grandes homens. Sabendo, no entanto, que é sempre possível aliar as duas. Foi o que fiz» garante ao LusoJornal. «Nestas páginas deixo palavras soltas das minhas últimas férias ao país que me viu nascer, transportando na minha mente histórias da terra que me recebeu. Aqui deixo conhecimento, sentimentos, emoções e saudade. Principalmente saudade». Manuel do Nascimento dedica o livro a todos os amigos «que de longe ou de perto me incentivaram a realizar este trabalho».

## Isabel Lima expose ses photos à Aulnay-sous-Bois

Par Clara Teixeira

L'Office du Tourisme d'Aulnay-sous-Bois (93) expose les photos «Noir et blanc ou les couleurs d'autres ailleurs - Paris Brésil Lisbonne» d'Isabel Lima, du 1er au 30 septembre.

23 photos y sont exposées. Paysages et portraits se confondent dans l'espace, le tout en noir et blanc.

Après avoir été contactée par l'organisation et motivée par son entourage, Isabel Lima accepte finalement de franchir le pas. «Il s'agit ici d'une première exposition et j'ai eu carte blanche pour choisir mes photos. Ce sont des photos que j'avais déjà, certaines d'entre elles ont été prises il y a plusieurs années au Brésil, dans le 'Maranhão'».

Paris y est aussi illustrée à travers Montmartre où l'on aperçoit un artiste peintre, ainsi que Lisboa avec le Fado mis en avant.

Mais d'autres paysages portugais y sont aussi représentés, notamment la plage du 'Vale Furado' au centre du Portugal ou un petit village où les anciens pratiquaient encore la corrida.

Côté portraits, celui qui le tient plus à cœur c'est celui de son arrière-grand-



mère, Maria Clara.

Des photos non retouchées, mais qui génèrent de l'émotion, c'est ce que la photographe cherche à provoquer chez le visiteur. «Exposer c'est aussi s'exposer à la critique et je ne suis pas certaine d'être apte à entendre les mauvaises critiques. Mais étant quelqu'un de très émotif si l'une de mes photos arrive à provoquer de l'émotion chez les gens, j'en serai ravie».

Photographe amateur, Isabel Lima est née en France de parents portugais. Elle part en Afrique à l'âge de 5 ans avec ses parents, son frère et sa sœur. «Mon père travaillait dans le bâtiment et il a réalisé des grands chantiers à l'étranger, du coup nous le suivions un peu partout dans le monde dans le cadre de ses différentes missions». Kinshasa, Conakry, Amazonie, Brésil, entre autres. Isabel Lima a donc vécu une vie diffé-

rente des autres enfants, à travers le monde. «Nous avons développé entre frère et sœurs le 'syndrome du caméléon' car il fallait à chaque fois se refaire des nouveaux amis très vite».

Malgré une vie nomade elle reconnaît avoir toujours vécu avec un «vrai stock familial. Nos parents nous ont toujours inculqué les vraies valeurs de la vie avec une grande ouverture sur le monde et pas de télévision», se souvient-elle.

Malgré qu'elle n'ait pas fréquenté l'école portugaise, elle a appris sa langue d'origine à la maison. Très attachée au Portugal elle a fait récemment le tour du pays et de Lisboa, et qui sait prochainement elle pourra dédier une exposition rien que sur ses racines.

Elle aimerait aussi exposer sur le thème de la sensualité, une idée qu'elle laisse encore murir un peu. Le vernissage de l'exposition se tiendra le jeudi 7 septembre, à partir de 18h00, avec notamment la présence du Maire de la ville.

Office du tourisme

23 boulevard de Strasbourg  
Aulnay-sous-Bois (93)  
Infos: 01.48.69.62.93

## Deux groupes Capverdiens au Festival de Montignac



Les danseuses capverdiennes du groupe «Alma Criola» et les musiciens de l'orchestre traditionnel «Serenata» - 26 personnes au total - sont venus en France pour participer à plusieurs festivals d'été.

Ils ont été accueillis le 16 juillet par David Leite de l'Ambassade du Cap Vert en France et sont partis ensuite pour Montignac.

«Ce fut une longue et épuisante bataille pour que le folklore caboverdien puisse rayonner au festival international de Montignac» explique David Leite. «Rien n'aurait été possible sans l'infatigable Françoise Ascher et Alain Labatut, un dur à cuir».

David Leite explique le choix de «Alma Criola» et de «Serenata» «parce qu'ils avaient laissé leurs marques à la Foire de Bressuire il y a deux ans, l'un des événements les plus prodigieux que nous ayons vu en France mettant Cabo Verde à l'honneur! Leur prestation était l'assurance même d'un succès».

En fait, Montignac n'a été que l'épicentre d'une itinérance de festivals internationaux de danses et musiques du Monde (36ème édition), se déroulant traditionnellement dans différentes agglomérations et sur plusieurs semaines en juillet/août.

## Exposition de Georges Dussaud em Sarlat

No quadro do 49º Salão de Arte Fotográfica em Sarlat (24), está exposta desde o passado dia 19 de agosto e até ao dia 17 de setembro, a exposição «Trás-os-Montes» de Georges Dussaud.

Georges Dussaud é um apaixonado por Portugal ao ponto de Bragança ter decidido criar o Centro de Fotografia Georges Dussaud, com fotografias doadas pelo fotógrafo francês.

A exposição «Trás-os-Montes» está agora patente ao público no Ancien Evêché de Sarlat, entre as 11h00 e as 13h00 e entre as 15h00 e as 19h00.

## Lisboa à Chenôve

Une série de photos sur Lisboa a été exposée à la Bibliothèque municipale de Chenôve, près de Dijon, jusqu'au 2 septembre. Des photographies signées Lem, photographe amateur dijonnais passionné par les vieux appareils, le format carré et le noir et blanc.

«O rancho é aquilo que mais nos mantém unidos»

## Rancho Orgulho Português do Havre

Le Havre, cidade francesa da Normandia, acolhe uma grande comunidade de emigrantes portugueses que se dedicam a diversas áreas de atividade e reencontram o país natal através da gastronomia e das tradições populares, como o rancho folclórico. A cidade portuária comemora 500 anos e encerra uma história marcada pela grande destruição provocada durante a Segunda Guerra Mundial. Foi também o trabalho de reconstrução do centro da cidade, projetado pelo arquiteto Auguste Perret, que levou à classificação de Le Havre como Património Mundial da Humanidade em 2005.

Por este território espalham-se muitos emigrantes portugueses, provenientes de várias regiões de Portugal. Longe da pátria mãe, alguns deles encontram no Rancho Orgulho Português do Havre um «cantinho de Portugal». Todas as semanas ensaiam à sexta-feira, num salão cedido pela junta de freguesia local. São de todas as idades e de todos os cantos de Portugal, desde a Madeira, a Braga, Porto, Lamego ou Mêda. Uns emigrantes de primeira geração e outros já filhos nascidos em França.

«O rancho é aquilo que mais nos mantém unidos. É como uma corda», afirmou Manuel Freitas Rosa, um madeirense que vive há 43 anos em Le Havre, onde chegou com apenas 16 anos.

Trabalha na área da construção e conta que já houve mais emigrantes



Photo Menezes 76

portugueses nesta região. Para alguns dos que aqui permanecem é no rancho que se encontram e reencontram Portugal.

Bernadette Rocha Moura é cabeleireira e já nasceu na cidade francesa, para onde a mãe Maria Alfreda emigrou há 46 anos, vinda de Braga. Mãe, filha e também já a neta, que compreende mas não fala português, juntam-se neste grupo para manter viva a tradição portuguesa. «Esta é a nossa família do rancho», afirmou Bernadette.

Maria Alfreda disse que «adora este bocadinho de Portugal», o país natal

para onde quer regressar. «Estou com ideias porque já estou na reforma, trabalhei 25 anos num hotel e agora queria regressar para Portugal porque tenho lá casa», salientou.

António Araújo é dono do restaurante Arcade Portugaise, que abriu há 32 anos e onde possui uma pequena loja que vende produtos portugueses, como vinhos, conservas ou azeite.

Emigrou aos 16 anos para fugir à tropa e já está em Le Havre há 47 anos. Transformou a Arcade numa montra da «boa gastronomia portuguesa» e onde confecciona bacalhau, carne de porco à alentejana e leitão.

Faz questão que os clientes vão apreciar o leitão a sair do forno porque diz «que é melhor publicidade que faz ao restaurante», onde a grande maioria dos clientes é francesa.

António Araújo foi Presidente do Sport Clube Portugaises do Havre, que chegou a ter oito equipas de futebol.

A Comunidade de emigrantes, recordou, «já foi maior». A crise na construção civil e a dificuldade em arranjar emprego obrigou a sair para outras regiões ou países, mas ainda são muitos os que vivem nesta região chuvosa da Normandia.

## CCPF organizou Semana de imersão linguística para lusodescendentes

Por Clara Teixeira

A Coordenação das Coletividades Portuguesas de França (CCPF), em parceria com a Coordenação do Ensino Português, organizou uma Semana de imersão linguística com 30 alunos dos 7 aos 11 anos, de 9 a 15 de julho na Quinta da Escola - Centro de Educação Ambiental, em Alvalos, na Serra de Aire e Candeeiros. Segundo Marie-Hélène Euvard esta experiência única de encontro entre alunos de português vindos de França e alunos de Portugal, «tem como objetivo a prática da língua através de atividades lúdicas e de aventura como jogos em equipa, escalada, tirolesa, arborismo, btt, passeios de burro...».

29 alunos foram de França e encontraram-se com uma aluna em Portugal com quem praticaram a língua de Camões durante a estadia. A Presidente da CCPF acompanhou os alunos, juntamente com um dos professores de português da região parisiense, Adeline Oliveira de Sousa, o Diretor da Quinta da Escola, Vítor Carreira e «5 Monitores portugueses estiveram em permanência connosco», sublinhou ao LusoJornal.

A descoberta da riqueza da cultura portuguesa foi também outro objetivo através de visitas a Coimbra (Portugal dos Pequenos) e do património industrial da região de Alcobaça (visita de uma fábrica de faianças onde



CCPF

os alunos tiveram a oportunidade de pintar uma peça como recordação). «Foram momentos muito fortes, eles adoraram estas experiências, e levaram para casa boas recordações».

Os alunos tiveram também o prazer de ir à praia de São Martinho e de participar numa atividade de limpeza da praia no âmbito da educação ambiental. Uma oportunidade segundo Marie-Hélène Euvard para que as crianças tomem consciência da poluição enorme que é deitada no mar e «aprendam a ter comportamentos

mais respeitosos do meio ambiente». Muitos dos alunos participaram pela segunda vez nesta semana que teve a sua primeira edição no ano passado, durante a primavera. A CCPF espera renovar esta semana linguística com mais alunos no próximo ano, mas aponta para «a altura da primavera» durante a qual o custo dos bilhetes é mais baixo e acessível para os pais. «No ano passado tivemos 60 alunos, este ano apenas metade, mas esperamos que para o ano, mudando de época tenhamos mais

êxito», afirmou otimista.

Marie-Hélène Euvard confessou estar satisfeita com esta última viagem e que pais e filhos não estiveram em contacto durante a semana. «Apenas enviávamos diariamente algumas fotografias para os pais irem acompanhando as atividades dos filhos», uma maneira de evitar que uns e outros fiquem perturbados ou com mais saudades ainda do que à partida. «Consideramos que é importante proporcionar a estes alunos experiências de total imersão linguística e cultural para aumentar o seu nível de proficiência e de prestígio da língua e cultura portuguesas. E os pais perceberam bem o interesse na aprendizagem linguística e na própria autonomia das crianças, o que é muito encorajante» acrescentou.

Em França, o ensino da língua portuguesa é feito em contexto exclusivamente formal (na escola) dado que o uso desta língua não é feito fora do espaço de sala de aula, por falta de estímulos para o seu uso em situações do quotidiano. «Apenas 38% das famílias de origem portuguesa afirmam ser o português a língua mais falada em casa».

Repetir a experiências com alunos a nível nacional será também um dos próximos desafios da CCPF que já começou a entrar em contacto com outras associações, nomeadamente a de Strasbourg.

# PODEROSO IRMÃO MARCOS

## O DONO DA FELICIDADE

**Bruxo preferido por Politicos e Artistas Famosos**

Não se confunda com falsos imitadores que se fazem passar por mim. Sou o unico Bruxo com pacto e conhecedor do Bem e do Mal que garante soluções rápidas e definitivas.

- Retiro Maldades, Feitiçarias e Bruxarias
- Conheça quem lhe fez mal e o porque
- Rituais poderosos para acabar com a Ma Sorte e o Fracasso
- Soluciono problemas de tribunal e curo vicios (drogas o alcool)

### ESTES TESTEMUNHOS SIM ... SAO REAIS



Nos lugares mais estranhos e macabros, as pessoas escondem o produto da sua maldade e foi aqui que a encontrei graças ao Marcos. A bruxaria que me deixava doente foi eliminada no momento pelo Marcos. O meu corpo mudou para melhor e a minha saúde está perfeita.

Vivian Duarte



Caí ao mais baixo nível que uma pessoa pode cair. Deus levou-me a visitar o Marcos e dele recebi resultados rápidos. As tentativas de suicídio já não me passavam pela cabeça. A minha debilidade para com as drogas desapareceu, a minha sorte voltou e com ela o amor e uma excelente saúde.

Manuel



Eram tempos muito difíceis quando estava a ser vítima de bruxaria, ficando apenas com tempo para comer. Resolvi visitar o irmão Marcos que me livrou da feitiçaria, e a minha sorte mudou ao ponto de poder tirar férias e ver um futuro muito melhor graças ao Marcos!

Miguel

### SÓ AMARRAÇÕES

#### MARCOS, O DOUTOR DO AMOR

#### SEPARAÇÕES • DIVÓRCIOS • INFIDELIDADE



Não existe alegria maior que ter um bebé com a mulher que mais amas! Quase perdia esta felicidade por inveja e bruxaria feita pela minha família. O Marcos deu-me resultados!

Mário



Este é o rosto bonito da mulher que sempre amei, mas a bruxaria estava a afastá-la de mim. Graças ao Marcos e às suas amarrações conseguiu que eu continuasse a ter os olhos bonitos dela na minha vida. Estou agradecido ao Marcos e recomendo-o!

Mickael



A sua indiferença e falta de desejo sexual estavam a levar o nosso casamento ao divórcio. Li acerca do Marcos e visitei-o. Pus o problema nas mãos dele e descobriu que havia outra mulher a destruir a nossa relação. O Marcos afastou-a e estamos como quando éramos noivos.

Arlete e Josué

**Milhares de testemunhos atestam os meus resultados**

**NAO SE DEIXE ENGANAR POR FALSOS VIDENTES E ESPIRITUALISTAS...**

**Confie no Poderoso Irmão Marcos! Leitura de tarot, MÃOS e cigarro**

**☎ 07 52 37 03 37**

## Futsal

# Belle entame du Championnat de France pour le Sporting Club de Paris

**Béthune 1-3 Sporting Club de Paris**

**Buteurs du Sporting:**

Chaulet, Augusto et Ndukuta

**Passeurs du Sporting:**

Teixeira x2 et Chaulet

Après une dernière saison difficile, le Sporting Club de Paris a repris le Championnat de France de Futsal ce samedi 02 septembre, avec un déplacement à Béthune, terre nordiste où les matches sont toujours serrés.

Le club mise cette saison sur un nouvel entraîneur venu d'Espagne - Juanito -, des cadres du club - Teixeira, Chaulet, Cavalheiro, Augusto, Pichard - et des jeunes joueurs étrangers mais expérimentés - tels que Chus, Camara et Segura - ainsi que des jeunes joueurs prometteurs issus de la région

- Mayulu, Ndukuta, Mebille, Mouna... Le match contre Béthune a permis de constater que les joueurs du Sporting étaient plus affûtés que leurs adversaires en ce début de saison et cela s'est concrétisé par un premier but de Chaulet déviant un tir du Capitaine Teixeira sur pratiquement la première occasion du match.

Ensuite, les joueurs du Sporting ont su faire preuve de combativité et de solidarité pour contrecarrer les offensives brouillonnes de leurs adversaires. Suite à une belle action collective, terminée par un exploit personnel d'Augusto, le Sporting atteint la mi-temps avec un avantage de 2 buts à 0.

Les Béthunois démarrent fort la seconde mi-temps et réduisent le score par leur Capitaine et leur meilleur joueur sur ce match, Bernardou, sur



SC Paris

une action personnelle en débordement.

Le match est engagé (3 cartons jaunes pour Béthune) et on assiste alors à une série d'occasions de part et d'autre et on s'attend à un KO.

A ce jeu, à moins de 2 minutes de la fin de la partie, c'est le Sporting qui s'en sort vainqueur par un troisième et dernier but, inscrit par le jeune Ndukuta qui, après une belle transversale de Teixeira, élimine le gardien par un dribble et marque dans le but vide.

Les hommes du Président José Lopes démarrent bien cette saison par une victoire à Béthune où il n'est jamais facile de ramener des points.

Prochain match le 16 septembre, à Carpentier, contre Acasa (nouveau promu qui également remporté son premier match 6-1 contre Echirrolles).

## National 2

# Lusitanos de Saint Maur tombent à Beauvais

Par Eric Mendes

**AS Beauvais 3-2 US Lusitanos**

**Arbitre:** Antoine Valnet

**AS Beauvais:** Petit - Thetika, Diagne, Gonçalves, Fleurier - Ewagnignon, Magassouba, Quemener (Cap.), Sido (Ouattara, 83 min) - Davigny (Frade, 65 min), Massampu (Matukondolo, 87 min). Entr.: Thierry Bocquet.

**US Lusitanos:** Anastase - Rangoly, Lucas Rocha, Viegas, Simão - Pires, Ribadeira (Ramos, 29 min) - Kisley (Marena, 60 min), Leonel, Diaz (Cap.) - Chalali. Entr.: Luís Loureiro.

**Buts:** Thetika (9 min), Davigny (11 min) et Massampu (20 min) pour Beauvais; Diaz (30 min) et Lucas Rocha (59 min) pour Saint Maur.

**Avertissements:** Ewagnignon (79 min) pour Beauvais; Simão (54 min) et Viegas (76 min) pour Saint Maur.

A l'occasion de la 4ème journée, les Lusitanos ont connu leur première défaite de la saison (3-2) face à l'AS Beauvais. Un revers qui voit Saint Maur tomber à la 14ème place du classement du Groupe C de National 2.

Habités à jouer les premiers rôles ces dernières saisons, les Lusitanos semblent se destiner vers une année de transition. Après avoir partagé les points lors des trois premières journées, les Lusitanos ont concédé leur première défaite de la saison 2017-2018 lors du déplacement à Beauvais (3-2).

Une contre-performance qui s'est surtout joué en 10 minutes avec 3 buts encaissés coup sur coup et qui avait replongé les Lusitanos face à leurs doutes de la semaine précédente face à Viry (2-2).

Et si Saint Maur a déjà réussi à remonter un handicap de deux buts, le faire avec trois était de trop pour les joueurs de Luís Loureiro.

Mais Beauvais sait qu'ils auront béné-



Lusitanos de Saint Maur / EM

ficié d'une réussite hors norme au contraire des Lusitanos. Que ce soit sur le premier but de Brandon Thetika qui profite d'un deuxième ballon mal repoussé par la défense (1-0, 9 min), Romain Davigny qui contre un dégagement de Bruno Simão dans le but de Revelino Anastase (2-0, 11 min) ou encore Francis Massampu qui profite d'une mauvaise passe en retrait

pour alourdir la marque (3-0, 20 min). Et sans quelques parades décisives du portier saint-maurien, les Lusitanos auraient pu voir le cauchemar se poursuivre.

Mais le but de Kévin Diaz (3-1, 30 min) viendra sonner la révolte des Lusitanos qui allaient faire le siège du but beauvaisien tout au long de la rencontre.

Et malgré la répétition et des offensives, des centres et du but de Lucas Rocha (3-2, 59 min), la mauvaise entame et les 3 buts encaissés d'entrée de jeu allaient plomber le match jusqu'au bout.

Et sans l'ancien portier de Fleury, Antoine Petit, auteur de parades décisives face à Mohamed Chalali ou Jony Ramos, les Lusitanos auraient pu inverser la vapeur dans un match fou.

Seulement dire qu'en ce moment, les Lusitanos ne possèdent aucune marge d'erreur lors de ses rencontres est un euphémisme. Et en ce début de Championnat, les Saint-Mauriens auront connu le pire entre des buts contre leur camp, des erreurs défensives grotesques sanctionnées par un but adverse, des cartons rouges compensatoires...

Pour autant, à l'issue de la rencontre, les joueurs et Luís Loureiro sont déjà tournés vers la prochaine journée et la réception de Bastia-Borgo.

Un rendez-vous d'ores et déjà important.

## FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



**Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade**

### FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispôr em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser... "a nossa família a tomar conta da sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris  
(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)  
(Face Hôpital Tenon)

« Plutôt que de maudire les ténèbres, allume une bougie »

† Père ANTOINE †

Mage religieux - Exorciste

PROTECTEUR CONTRE LES ENNEMIS  
ET LES ESPRITS MALFAISANTS

*Chamo todos aqueles que estão a sofrer, lutam contra as dificuldades e não param de molhar os lábios nos desgostos da vida.*

**Père Antoine, le dernier espoir,  
l'ultime recours contre l'adversité**

07 86 71 13 77 (9h/23h)

Se déplace en tous lieux ( France - Etranger )

Courriel : mgrantoine@gmail.com

www.exorciste-guerisseur.com



## Rádio Alfa nova grelha



LusoJornal / Mário Cantarinha

A rádio Alfa, em Paris, arrancou esta segunda-feira com alterações significativas na grelha de programação.

Ester de Sousa, que animava as manhãs de Alfa com Carlos Manuel, passou agora para o período da tarde. «É uma alteração significativa porque tem a ver com os dois períodos em que rádio é mais ouvida» explica o Diretor da estação, Daniel Ribeiro, ao LusoJornal.

As Manhãs da Alfa, entre as 6h00 e as 9h00, passam agora a ser animadas por Fernando Silva, um dos cinco fundadores da rádio. Mas vai continuar com a colaboração de Carlos Manuel e Olívia Vaz é a jornalista permanente do programa.

O programa continua a ter rubricas, informação, música e boa disposição.

O período das 9h00 às 12h00, continua a ser animado por Anabela da Cunha, com informação útil, jurídica, cuidados de saúde, defesa do consumidor, questões administrativas e consulares.

Entre as 12h00 e as 14h00, Paulo Salgado toma os comandos da antena, num período especialmente dedicado à informação e à informação desportiva, com dois momentos em simultâneo com a Antena 1.

Vitor Santos continua a animar as tardes da Alfa, entre as 14h00 e as 17h00, começando uma hora mais cedo do que o que acontecia até agora. Vai continuar a ser um programa essencialmente musical, com os tops de vendas em Portugal, em França, mas também no Brasil e nos países africanos de expressão lusófona.

A grande novidade passa então para os fins de tarde. Ester de Sousa deixa a matinal que animou durante 10 anos, para «dar vida» ao programa da tarde. O programa chama-se «Via rápida» e pretende acompanhar com humor e boa disposição, aqueles que regressam a casa depois de um dia de trabalho.

Acaba-se a dupla Ester de Sousa e Carlos Manuel que marcou o bom humor das matinais da estação portuguesa de Paris, mas Daniel Ribeiro promete que Ester de Sousa é uma «boa aposta» nos programas do fim de tarde.

Entretanto, esta segunda-feira regressaram à antena da rádio Alfa, as crónicas de opinião, depois da habitual interrupção para férias de verão.

Logo na segunda-feira a Alfa difundiu a opinião de Miguel Magalhães, Diretor da Delegação de Paris da Fundação Calouste Gulbenkian.

As crónicas são difundidas várias vezes por dia, de segunda a sexta-feira, poucos minutos antes das 7h00, 9h00, 11h00, 15h00, 17h00 e 19h00.

Para além de Miguel Magalhães, são cronistas habituais da rádio Alfa, o economista e professor de Ciências Po Pascal de Lima, a filósofa e Conselheira das Comunidades Portuguesas Luísa Semedo, o jornalista e Diretor do LusoJornal Carlos Pereira, o jornalista da Euronews Ricardo Figueira, o economista e Presidente da Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa Carlos Vinhas Pereira, a Diretora da Casa de Portugal André de Gouveia na Cidade Universitária de Paris Ana Paixão, o Diretor do Théâtre de la Ville de Paris Emmanuel Demarcy-Mota, o livreiro João Heitor e o escritor Nuno Gomes Garcia, entre outros.

«O critério principal da Alfa no convite e escolha dos cronistas que colaboram, sublinhe-se, todos, gratuitamente, é viverem em França ou serem lusodescendentes» explica ao LusoJornal o Diretor de Antena da rádio Alfa, Daniel Ribeiro (na foto). «Poderíamos ter nomes sonantes de Portugal, mas não queremos. Queremos cronistas de cá, que conheçam a realidade portuguesa e francesa, e acho que todos os que têm colaborado conosco, são do melhor que há».

### EXPOSITIONS

#### Jusqu'au 13 septembre

Exposition 'Mémoires de la Guerre 1914-1918' d'Alvaro Rodrigues. Collectionneur passionné de la Grande Guerre, on pourra y voir uniformes, armes, drapeaux, etc de toutes les origines. Salle des fêtes de **Selles-sur-Cher (41)**. Tous les jours, de 9h00 à 18h00.

#### Jusqu'au 17 septembre

49ème Salon d'Art Photographique avec l'exposition «Trás-os-Montes», photos de Georges Dussaud. Ancien évêché, à **Sarlat (24)**. Ouvert tous les jours, de 11h00 à 13h00 et de 15h00 à 19h00. Entrée 3 euros.

#### Jusqu'au 23 septembre

Exposition de Rodolphe Bouquillard, «Variations africaines», peinture, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie de Thorigny, 1 place de Thorigny, à **Paris 03**. Du mardi au samedi, de 11h00 à 19h00.

#### Du lundi 11 au samedi 30 septembre

Exposition «Lille entre un Fa et un Do» de l'artiste peintre José Manuel Marreiro. Mairie de Quartier de Lille-Centre, 31 rue des Fossés, à **Lille (59)**. De 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30, le samedi de 9h00 à 12h00. Infos: 03.20.15.97.40.

#### Du 9 septembre au 15 octobre

Exposition Adolphe-Félix Cals «Annoncer l'Impressionisme», à la Galerie Mendes, 45 rue de Penthièvre, à **Paris 8**.

#### Jusqu'au 17 décembre

L'art dans les Chapelles invite l'artiste portugaise Armada Duarte (Praia do Ribatejo, Portugal, 1961), avec le soutien de l'Ambassade du Portugal en France/Camões - Centro Cultural Português em Paris. Chapelle la Trinité, Castennec, à **Bieuzy-les-Eaux (56)**.

#### Du 9 au 13 novembre

Dans le cadre du Salon de la photographie de Paris, deux expositions de Sebastião Salgado. L'inédite en France «Parfums de Rêve», l'autre avec des photos de la collection de la Maison européenne de la photographie. Hall 5 du Parc d'Expositions de Paris Porte de Versailles, à **Paris**.

### CINEMA

#### Mardi 24 octobre

Projection en avant première du film «Le Consul de Bordeaux» de João Correa et Francisco Manso. Sortie nationale à partir du 25 octobre. Le Lucernaire, 53 rue Notre Dame des Champs, à **Paris 6**.

### CONCERTS

#### Le samedi 7 octobre, 20h30

Concert de Lisbonne Café + Téofilo Chantre, au Forum Léo Ferré, 11 rue Barbès, à **Ivry-sur-Seine (94)**.

### SPECTACLES

#### Du 5 au 10 septembre

16ème Festival Culturel Brésilien, Lavage de la Madeleine et Village Brésil à Paris. Tourisme, gastronomie Capoeira, cours de samba et animations. Margareth Menezes et Elba Ramalho feront partie des artistes invités. Cristina Cordula sera de nouveau la marraine de l'événement. A **Paris (75)**.

#### Le samedi 23 septembre, 18h30

Election de Miss Future Maman Belly Painting 2017, au cours d'un dîner spectacle animé par l'auteur-compositeur et interprète David Cardoso (Président du jury), l'invité d'honneur David Dany et le musicien Corentin Callonnec. Salle du Belvédère, rue du Commandant Bru, à **Saint Gaudens (31)**. Infos: 06.11.08.77.58.

#### Le samedi 7 octobre, 19h30

Dîner-dansant avec Rui Fernando, DJ Anibal et d'autres artistes. Organisé par l'association Agora. Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.24.25.79.27.

#### Le samedi 14 octobre, 21h00

Fête portugaise pour le 20ème anniversaire de l'association Agora, avec Jorge Ferreira et ses musiciens. Bal animé par Katheleen et Christian. Organisé par l'association Agora. Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 07.64.08.87.15.

#### Le samedi 21 octobre, 19h00

Fête portugaise avec la participation du groupe Nova Imagem et Maria Celeste et sa bande venus directement du Portugal. Spécialités portugaises. Organisée par «Provincias de Portugal de Roubaix». Salle Henri Watremez, 91 rue de l'Hospice, à **Roubaix (59)**. Infos: 06.51.14.13.99.

### DIVERS

#### Le samedi 9 septembre, 10h30

Portes ouvertes de l'Institut franco-brésilien Alter'Brasiliis. Projection et débats, lectures de contes et rencontre avec les auteurs brésiliens. Atelier d'illustration et musical pour les enfants ou encore vente de livres et déjeuner brésilien, au 2 rue de Turenne, à **Paris 4**.

## Boa notícia

### «Vai ter com ele»

A primeira parte do Evangelho do próximo domingo é quase um "manual de resolução de conflitos" (útil a crentes e não só) que nos recorda o que já sabíamos: a Igreja não é uma comunidade perfeita e já no tempo de Jesus havia por vezes tensões, brigas e aborrecimentos.

São-nos apresentados quatro passos para seguirmos, no caso de um desentendimento no seio da comunidade; quatro degraus de diálogo e correção fraterna que (em ordem crescente) ilustram várias tentativas de reconciliação com alguém que pecou e recusa admitir o próprio erro. A praxis indicada por Jesus é um exemplo de bom senso. Infelizmente, o primeiro passo (o mais importante!) é muitas vezes ignorado, o que acaba por minar qualquer outra estratégia que possamos tentar.

«Se o teu irmão te ofender, vai ter com ele e repreende-o a sós».

Quantas vezes, diante de um problema com alguém fazemos precisamente o contrário... Em vez de falarmos a sós com o interessado, criticamos e denegrimos pelas costas e falamos com todos, exceto com quem devíamos. E porquê? Provavelmente, por cobardia. A franqueza proposta por Jesus requer coragem e um coração misericordioso capaz de encetar o caminho da reconciliação. No entanto, a cobardia não é o único obstáculo. Também há quem fale dos erros dos outros com sádica satisfação, como se falasse do enredo de uma telenovela, quase desejando que hajam novos episódios para que as críticas e "coscuvelhices" nunca acabem!

Irmãos, sejamos construtores da paz e coloquemos de lado as armas venenosas do maldizer e da difamação! Sejamos discretos e educados na nossa correção fraterna! Só assim seremos parte da solução. Senão, somos parte do problema.

P. Carlos Caetano  
padrecarloscaetano.blogspot.com



### Sugestão de missa em português:

Notre Dame-du-Travail de Plaisance  
34-36 rue Guillemot  
75014 Paris  
Domingo às 9h00

Livra-vos do mal  
que vos fizeram



## Dona Isabel

Pura Vidente Portuguesa - 35 anos de experiência

### DONS HEREDITÁRIOS

Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Blocagem, ajuda na saúde, amor etc.  
EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

**Dona Isabel faz rezas  
na sua presença  
contra a magia negra  
e problemas pessoais**

RESPONDE PESSOALMENTE A TODOS OS PEDIDOS

PARIS 17, proche Gare St-Lazare (M° Gare St Lazare)  
VIRY-CHATILLON (91) 148, av. Général de Gaulle N. 7 (09h/20h)

**01 69 05 35 27 ou 06 65 44 29 07**

Música, Actualidade, Cultura, Desporto, Agenda cultural

## Voz de Portugal

Tous les dimanches 11h>13h  
Todos os domingos RBS 91,9 FM  
radiorbs.com

### IYÁ LILA DE YEMANJA

Iyá Lila Mãe de Santo de candomblé (Bahia). Bisneta de Mãe Minininha do Gantois.

**Mãe Lila tem vindo a ajudar muita gente a encontrar as soluções para os problemas.**

Iyá Lila de Yemanjá trabalha com búzios, tarot, trabalhos espirituais, abertura de caminhos, trabalhos amorosos no caminho de Maria Padilha, limpezas espirituais, sorte, dinheiro, saúde, boris, feitura, obrigações.

**Médium vidente, contém o dom da revelação e resolve o seu problema para conseguir engravidar.**

Telf.: 07.52.38.53.21



# Offre Étudiants



## LA BANQUE BCP, PARTENAIRE DE VOS ÉTUDES



Solution bancaire complète à 0€<sup>(1)</sup>



Assurance casse/vol téléphone et appareils multimédia offerte<sup>(2)</sup>



50€ offerts pour l'obtention du Bac avec mention en 2017<sup>(3)</sup>

[banquebcp.fr](http://banquebcp.fr)

+ 33 (0)1 42 21 10 10<sup>(4)</sup>

Suivez-nous sur



(1) Tarif en vigueur au 01/2017 pour les Packs Enseignement Supérieur et Grandes Ecoles.

(2) Contrat de BPCE Assurances, entreprise régie par le code des assurances. Dans le cadre des offres « Pack Enseignement Supérieur » et « Pack Grandes Ecoles » la Banque BCP prend à sa charge le règlement de la cotisation d'assurance BPCE SECUR'MEDIA. Il est précisé que le montant de la cotisation sera prélevé par BPCE Assurances sur le compte du client avec ce type de pack. Le montant de la cotisation d'assurance sera ensuite crédité par la Banque BCP sur le compte du client dans la limite d'un plafond annuel de 42,60 € correspondant à la cotisation annuelle de la formule F1 Individuelle du contrat SECUR'MEDIA au 01/01/2017. Si le client souhaite souscrire une autre formule d'assurance SECUR'MEDIA, la différence de montant entre la cotisation choisie et le montant de la formule F1 Individuelle demeurera à sa charge.

(3) Offre valable jusqu'au 30/09/2017 pour toute souscription d'un Pack Enseignement Supérieur ou Grandes Ecoles.

(4) Mardi, Mercredi et Vendredi : 9h/18h Jeudi : 10h/18h Samedi : 9h/16h25

